Автор:

□□□□□□ (Susunokikuro)

Перевод на английский:

Yukkuri

Переводчик:

Matasaii

Редактор:

mar4uk

Глава 31. Предвестник судьбы

«Ясно. Значит, солдаты остановились недалеко от деревни вроде как для тренировки марш-бросков. Они провели осмотр?» (Казура)

«Да. Как обычно, в сопровождении отца Айзек-сан осмотрел деревню, после чего вместе с войсками вернулся в Истэрию. Все в деревне были осторожны, так что никаких проблем не возникло». (Валетта)

Под ясным небом Казура вместе с Валеттой направился к месту, где на одном из берегов реки стояла нория. По дороге он узнал от девушки, что произошло вчера.

Из того, что он услышал, казалось, что всё прошло гладко.

Хотя и были некоторые опасные моменты, но благодаря быстро принятым решениям Валетта

смогла отвлечь Айзека. Всё закончилось мирно.

Кажется, Айзек-сан задавал много вопросов о нории и о растениях на полях, хотя Валетту скорей всего вызовут в Истэрию, чтобы она подробно рассказала о методах постройки нории и ведения сельского хозяйства. Но она была готова к этому, так как рано или поздно это всё равно бы случилось.

«Это хорошо... Но, Валетта-сан, тебя могут вызвать в Истэрию для разъяснений деталей о том, как построить водяное колесо... Мне очень жаль, что вы утруждаете себя, выступая в качестве моей замены». (Казура)

«Ах, вам не за что извиняться! Да и если это произойдёт, я справлюсь, ведь Казура-сан сделал так много, чтобы помочь мне и деревне. Кроме того, я приложу все силы». (Валетта)

Они разговаривали по дороге, вплоть до их прибытия на место назначения.

Так как Валетта поместила деревянную доску вчера, водяное колесо не двигалось.

Валетта быстро подошла к нему с боку.

«Похоже компонент оси износился...» - сказала Валетта.

Казура тоже взглянул на компонент оси.

«Посмотрим... Ах, она действительно сильно изношена. Хорошо, что это заметили прежде, чем она сломалась». (Казура)

Казура подтвердил изношенность оси в остановленном водяном колесе, и открыл свою

записную книжку, чтобы сделать пометки в середине эскиза с водяным колесом красной ручкой.

Если они не примут каких-либо мер в ближайшее время, то нория сломается и станет бесполезной.

«Как и ожидалось, ось должна быть из металла или содержать металлические вставки? ...Я мог бы принести меди из Японии, но не будет ли лучше использовать товары, приобретенные в Истэрии?» (Казура)

Если мы используем бронзу или чистую медь, то сможем защитить ось от истирания и трения при вращении. Так проблем быть не должно.

Конечно, я могу просто принести все материалы из Японии. Тем не менее, если Айзек или кто ещё захочет узнать о происхождении материалов, что тогда им делать? Возможно, будет куда лучше закупить все материалы в Истэрии.

«Если мы хотим сделать её в деревне, нам необходима большая печь. Небольшие печи, что есть в деревне, могут быть использованы только для ремонта инструментов, поэтому…» (Валетта)

Казура осматривал ось и делал какие-то пометки в тетради, когда вдруг Валетта резко остановилась в середине предложения. Желая узнать, что же всё-таки случилось, он оглянулся.

«Как состояние водяного колеса?» - раздался чей-то голос.

«…» (Казура)

Когда Казура обернулся, он потерял дар речи. Перед ним стояло трое солдат.

Взгляд Валетты был прикован к человеку, который, кажется, являлся Айзеком. В этот момент Валетту пробило на мелкую дрожь.

Несмотря на то, что Айзек бросил вопрос в дружественном тоне, взгляд его был очень холоден.

В то же время два солдата, которые ждали за Айзеком, начали движение, дабы окружить Казуру и Валетту с обеих сторон.

«Кто вы? Вы не житель деревни Грисея». (Айзек)

Когда Айзек удостоверился, что его подчиненные окружили их, он посмотрел Казуре прямо в глаза и начал требовать объяснений.

Казура быстро сообразил, что стал предметом допроса. Он занервничал, когда впервые увидел солдат из-за внезапности такого события, но когда он увидел дрожащую Валетту, он смог восстановить своё хладнокровие.

Судя по ситуации, кажется, что солдаты поджидали здесь Казуру.

Как они узнали о нём? Он не мог получить ответ на этот вопрос прямо сейчас, но ему нужно выпутаться из этой сложной и, казалось бы, безвыходной ситуации.

Если он не обманёт их, то под удар может попасть не только он, но и жители деревни Грисея.

Сейчас Валетта была в панике, поэтому Казура должен разобраться с ним сам.

«Айзек-сан, это...» (Валетта)

«Тихо!» (Айзек)

Айзек посмотрел на Валетту, которая пыталась вклиниться в разговор, запретив делать это ей. После чего он вернулся к Казуре.

«Отвечай немедленно. Или же вы по какой-то причине не в состоянии ответить?» (Айзек)

Казура внимательно наблюдал за человеком, который уставился на него.

«Так этот человек - Айзек? Он совсем молодой», - думал он в спокойной манере. Сейчас его голову заполняла мысль о том, как он будет отвечать на вопросы Айзека.

Айзек, который стоял перед Казурой… если он был тем самым человеком, которого описывали Валин и Валетта, то есть хорошие новости.

Даже если он не будет слушать рассказ Казуры, возможность того, что он будет внезапно приговорен к смертной казни через повешение, была очень мала.

Несмотря на это, он всё ещё находится в сложной ситуации.

«…Я странствующий торговец. Заблудившись я бродил по местности и вдруг наткнулся на деревню Грисея, и поэтому мне было позволено жить в деревне некоторое время». (Казура)

Когда Казура ответил так, Айзек не показал каких-либо конкретных выражений, и переместил свое внимание на записную книжку, которую Казура держал в руке.

«Торговец… да? Могу я взглянуть на книгу в вашей руке?» (Айзек)

Казура передал блокнот Айзеку и сказал испуганной Валетте тихим голосом, что все будет хорошо, улыбнувшись.

Айзек взял в руки записную книжку и погладил крышку пальцами. Он пробормотал что-то невнятное о качестве бумаги, листая страницы.

«…План и водяное колесо. И другие вещи, написанные здесь… Вы тот, кто разработал это колесо?» (Айзек)

«Да, это так». (Казура)

«Я никогда не видел такую письменность и книги… Из какой вы страны?» (Айзек)

Казура успокаивающе улыбнулся Валетте, но сейчас у него были большие проблемы. Он не мог придумать хороший план в такой короткий промежуток времени.

Когда он только попал сюда, он сказал местному «Я купец», чтобы начать разговор, однако, если он продолжит врать так необдуманно, то ситуация будет становиться только хуже.

Казалось, что прямо сейчас ему необходимо укрепить свою решимость.

«Я пришел из мира внутри рощи, что недалеко от деревни Грисея. Я думаю, что вы поняли, о чём я говорю, не так ли?» (Казура)

«…Что вы сказали?» (Айзек)

Ответ был настолько неожиданным, что Айзек бессознательно переспросил.

Двое солдат, которые окружали Казуру, также были слегка ошарашены.

Казура сделал глубокий вдох, а потом начал говорить, смотря Айзеку прямо в глаза.

«Я сказал, что пришел из божественного царства, чтобы спасти людей в деревне Грисея». (Казура)

«…» (Айзек)

Услышав ответ Казуры, трое солдат разинули рты и переглянулись.

Так как такого ответа они уж точно не ждали, их шок был выставлен на показ.

Казура внешне держался очень достойно, однако, в его сердце он ощущал себя словно с него хлестал холодный пот. Врать он не привык.

Если Казура сможет вернуться в деревню и показать товары из Японии Айзеку, то может его ложь сработает. «Это товары божественного царства». Тем не менее, прямо сейчас у него есть только ручка и записная книжка.

В то время, как Казура думал о том, чтобы показать телефон и другие товары, Айзек продолжил свой допрос, на его лице проскользнула тень сомнения.

«Разве не ты сам сказал, что ты торговец, который бродил вокруг этой области, прежде чем прибыть в эту деревню? В ваших словах есть несостыковки». (Айзек)

«… Это была лишь фигура речи. Видите ли, даже купец божественного царства может потеряться. Потерявшись, я набрёл на деревню Грисея, не блуждать же мне посреди рощи?» (Казура)

Так как Айзек нашёл несостыковки в его словах и действиях, Казура сказал те слова в отчаянье. Тем не менее, он догадался по выражению Айзека, что этим только раздул пламя сомнений ещё больше.

«Нет, ты только что сказал, что живёшь…» (Айзек)

«Э-это правда! Этот человек Грейсиор-сама , который пришёл из божественной рощи , чтобы спасти деревню!» (Валетта)

Когда Айзек уже хотел продолжить тыкать в противоречия в заявлениях Казуры, Валетта подняла голос, чтобы защитить Казуру.

Как и следовало ожидать, если всё продолжилось бы в том русле, для Казуры всё кончилось бы плачевно.

...Он бросил ключевое слово "Грейсиор", даже если это и противоречило его словам, теперь это не имеет никакого значения.

«Гре... Что вы сказали?» (Айзек)

«Это Грейсиор-сама!» (Валетта)

«Вы говорите, что этот человек Грейсиор-сама?» (Айзек)

«Это так!» - Валетта подтвердила его слова ещё раз, Айзек вздохнул с унылым выражением.

«... Я никогда не слышал о том, что Грейсиор-сама является купцом». (Айзек)

«... Ах». (Валетта)

«Наверное, глупо предполагать, что в божественном царстве нет торговли...» (Казура)

Не обращая внимания на Казуру, который всё еще пытался замять ошибку, Айзек отдал приказ солдату возле Казуры.

«Связать ему руки». (Айзек)

□□□

Внутри тихого леса, помощник, который получил доклад от посланника Айзека, раздавал инструкции для подчиненных солдат.

Солдаты, которые получили приказ, выглядели одинаково нервными.

«Наша цель состоит в том, чтобы не дать жителям деревни покинуть свои дома. Дальнейшие инструкции будут розданы позднее непосредственно капитаном, когда он вернётся. До этого времени никто не имеет права покидать свои посты». (Помощник Айзека)

«Вице-капитан». (Солдат)

После того, как помощник раздал поручения, один из солдат поднял руку.

«Если вдруг жители начнут противиться, можем ли мы применить силу?» - спросил солдат, вращая в правой руке короткое копье. Помощник тут же покачал головой.

«Нет, не можете. Если они воспротивятся, вы не должны атаковать. Убедите их остаться в своем доме, сделайте всё возможное. Если это бесполезно, то вы подробно напишите об этом в дальнейшем рапорте». (Помощник Айзека)

Когда вице-капитан сказал эти слова, большинство солдат состроили недовольные мины по разным причинам.

Их можно понять: они солдаты, не говоря уже о том, что они дворяне, так почему они должны, имея дело с обычными крестьянами, быть учтивыми?

Даже помощник думал, что будь он капитаном, то скорей всего позволил бы применять силу при необходимости. Выполнять поставленную задачу – их долг. Тем не менее, Айзек был таким капитаном, который не одобрил бы такого поведения.

Так как этот аппарат был создан один год назад, он действовал во главе с Айзеком. Прослужив его помощником столько времени, он понимал как мыслит Айзек.

«Это приказ. Возражения не принимаются». (Помощник Айзека)

Затем помощник скомандовал: «Хорошо, а теперь марш выполнять».

Подчиненные пришли в движение.

□□□

Подчинённые Айзека выполнили порученное им задание, и захватили контроль над деревней. Казуру повели в деревню Грисея.

Руки его были связаны за спиной очень туго, даже казалось, что развязать верёвку будет очень трудно.

Если бы кто-то увидел его сейчас, он бы подумал, что Казура какой-то преступник.

Валетта в отличии от Казуры не была связана, но солдаты, что шли попятам, внимательно наблюдая за ней.

«Это… Этим можно писать, даже не окуная в чернила?..» (Айзек)

Айзек использовал шариковую ручку, которую так любезно одолжил у Казуры. Он что-то написал ей на пергаменте, который он достал уже по дороге.

В отличие от гусиного пера, которое так часто использовал Айзек, ручкой можно писать письма без необходимости окунать её в чернила каждый раз.

Это был первый раз, когда он использовал ручку. Это удобно. Айзек кивнул.

«Эта вещь– шариковая ручка. В деревне есть и другие инструменты, принесённые мною из Божьего Царства». (Казура)

Пока его мучило отчаянье и досада, он вспомнил кое-что.

Когда он вернулся в деревню сегодня утром, у него была не только привычная ему дорожная сумка, но и то, что вручил ему отец.

Он дословно не помнит, что было там, но несколько вещичек, что могли бы привлечь интерес Айзека, уж точно можно отыскать.

Казура посчитал, что содержимого его сумки будет достаточно, чтобы послужить доказательством. Осознание этого его успокоило.

Но, кажется, слова Казуры возымели обратный эффект, и только поселили сомнение и недоверие в Айзеке. Если он сможет показать инструменты из Японии, быть может, его ложь сработает хоть как-то.

«Есть еще одна вещь, которую я хочу спросить». (Айзек)

Айзек оторвал свой взгляд от пера, остановился и повернулся в сторону Казуры.

«Вы… сколько дней прошло с тех пор, как вы прибыли в деревню Грисея?» (Айзек)

«Так посмотрим… Если я правильно помню, это было примерно тридцать дней назад», - ответил

Казура на вопрос Айзека. Он вспомнил точную дату дня, когда он ушел из своей компании, прежде чем дать свой ответ.

Если быть точным, то уже прошло тридцать четыре дня со дня с тех пор, как он нашёл проход в другой мир.

«Тридцать дней?! Я посетил эту деревню двадцать дней назад, тогда...» - пробормотал Айзек прежде чем замолчать. Выражение его лица говорило о том, что в данный момент он прибывал в глубоких думах. В таком состоянии он продолжил идти вперед.

Два солдата, что пришли с ним, тоже шли в полной тишине.

Казура посмотрел на Валетту. Также, как и Айзек, она шла молча, думая о чём-то.

Может быть, она думает о том, что делать, когда они придут в деревню.

«Прежде чем попасть в деревню, мне нужно, по крайней мере, освободиться от веревки... Нынешняя ситуация очень сильно напоминает легенду о Грейсиоре...» - подумал Казура.

Так как жители всё ещё верят в то, что Казура и есть Грейсиор, если они увидят его со связанными руками, то чтобы защитить его, они могут начать мятеж - который для них ничем хорошим не кончится.

Немного раньше Валетта рассказала о том, как жители деревни и Валин переживали известие о приближающихся солдатах, поэтому он считал, что вероятность того, что жители деревни возьмутся за оружие, высока, как никогда.

Время до возвращения в деревню Грисея: 20 минут.

Колесо судьбы начало своё движение.

http://tl.rulate.ru/book/742/13946